

ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДЕННО ПЕРЕДПОПУДНИМ

РЕДАКЦІЯ
І АДМІНІСТРАЦІЯ:
Львів, Ринна 4. 10. II. пов.
Конто зашт. шк. 143322.
Адреса для телеграм:
«Діло», Львів.
Гол. Редактор приймає від
11—12 год. передпопудним.
Рукописи не звертаються.

ПЕРЕДПЛАТА:
Місячною в крім 450 год.
За границею:
В Америці 1 долар, Франції,
Голландії, Бельгії 20 фр. фр.,
Італії 750 ал., Німеччині 750 ал.,
Швейцарії 5 шв. фр., Чехо-
словаччині 30 ч. к., Румунії 150
лей, Болгарії 750 ал., Австрії
750 ал. — Зміна адреси 1 год.

В СПРАВАХ ОГОВОШЕНЬ
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІН.
СТРАЦІ.
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА
20 сот.

Знаменна відозва.

Львів, 28. липня 1927.

Одного дня, а саме в неділю 24. липня ц. р., радив у Варшаві найвищий виконавчий орган польських елеків т. зв. начальна рада Зайонзку Людово-Народового під проводом Гломбінського і тогож дня чи краще під тою самою датою появилася у центральному органі Польської Парції Соціалістичної «Роботнику» відозва виконавчої тієї партії до всього «працюючого люду Польщі». Виконавці З. Л. Н. разили над теперішнім політичним положенням, про теперішнє політичне положення говорять і непевеська відозва. — Знаменний збіг обставин! — Про постанови З. Л. Н. будемо писати окремо. Нині хочемо звернути увагу на відозву ППС. А вона гідна того як з уваги на її зміст, так і з уваги на тенденцію.

«Будьте готові до боротьби!» — це есенція цілої прокламації. Проти чого мобілізують свої проблематичної вартості сили польські — тут уживемо більшовицької термінології — «соціал-зрадники» або «меншєвики»? Вони хочуть повести працюючі маси — нині вже на жаль не їхні — до боротьби за зброю, «парламентарну демократію» або докладніше: до боротьби проти реакції і проти уряду на одному фронті та проти комунізму на другому фронті. Отже відразу два фронти хоче нині обсадити сильно сконденсована польська соціалістична партія. Та не думайте, що ця боротьба має межувати аж з революцією, має чимебуду нагадувати от хоч би травневий переворот у 1926 р. Можна було так думати на основі одної статті Недзялковського, що попередила відозву, а з якій говорилося про звисаючі над Польщею тучі, про громи, що гудуть серед працюючих і т. п. Зі самої відозви з боевого її гасла: «хай живе новий сойм!» — довідуюся, що річ у майбутніх виборах. Отже відозву треба скаліфікувати як першу виборчу ластівку, як перший засіб виборчих підготовань і перед-виборчої агітації.

Сумно нині в Польщі! Таке враження мусить винести кожний по відчитанні тої непевеської прокламації.

«Від дня травневого перевороту — стоїть у відозві — минуло цілих 14 місяців. Робітничая класа відсушена від впливу на державу. Повнота влади опинилася в руках горстки міністрів, вищих військових достоянств і урядників. Роль великого капіталу і великих земельних власників зросла непомірно. Господарська політика уряду піддається академічним і домагаючим тих груп. Фактичний керман Річпосполитої — сповинає свої плани і наміри незбагнutoю таємницею. Не знаємо, чого хоче; не маємо куди прямує. В його «окруженні» ростуть панафістичні струї, реакційні інструї, словом плани наскрізь ворожі народові. Сойм ослаблений і по-невірний буржуазною пресою не може користати з права контролю; уряд стоїть понад краєм, перед ніким фактично не відповідає. А положення працюючих класів стає з дня на день шораз гірше. Дорожнеча робить робітників умовних працівників нуждарями. Союз уряду з поміщицтвом загальмував земельну реформу. Декрети преси та опресі, куманія з клерикалізмом, —

все те разом взяте бе у самі підстави воли, без якої нема демократії».

Так характеризує ППС. у відозві одного свого ворога. Та важко повірити, щоби ця партія так без розбору і в чамбул осуджувала весь уряд і ціле його «окруження». Бож це та партія, якої члени — а коли вони нині формально до неї не належать, то бодай симпатичні! — засідають у томуж уряді. Ніяковість тієї убійчої критики для себе зрозуміли, видно, і самі автори відозви, бо у вітвірковому числі «Роботника» читаємо її інтерпретацію пера пос. Недзялковського.

«Неможливо — каже він — охоплювати положення виключно з партійно-політичного становища, як це стало роблять т. зв. радикальні щоденники. Боротьба з Зайонзком Людово-Народовим не замикає в собі цілої боротьби з реакцією. Уряд воюючи з міщансько-націоналістичною частиною народо-демократичного табору намагається притягнути до себе капіталістично-поміщицьку і клерикальну його частину. Хочє повалити впливи на суспільність Гломбінського, Ст. Грабського, ке. Но-наковського через скріплення впливів на державу з боку капіталістів, поміщиків і клеру як суспільних груп. Поміж урядом і правничею сойму відбуваються переговори за зєднання для себе посідаючих клас. В Польщі повстали два огнища пересування нашого життя, «на право»: одно — це уряд, друге — це Табор Великої Польщі з приналежностями. Не ведемо особистої боротьби, не помагаємо себе до історичного зменшення історичної ролі Пасудського і т. п. Вважаємо політику уряду злого, суспільно реакційною, шкідливою для демократії і політично антидемократичною. На нашу думку минулих 14 місяців були великим трагічним історичним блудом».

І хоч вважають пепесі політику уряду шкідливою, то всеж Пасудського і, очевидно, своїх співпартійців у його уряді вирізняють і з ними будуть менше боротися, бож при будучій виборчій кампанії вони всеж такі будуть і на далі розпоряджати дуже реальною силою. А вона непевеським кандидатам зможе дуже придатися передовсім у боротьбі — не з реакцією, бо ППС доказала, що з нею вміє годитися, ко-

ли їй це виходить на користь! — зі своєю найбільшою і насправду небезпечною суперницею, а саме з комуністичною партією.

«Не давайте послуху комуністам!» — кличуть непевеські лідери у відозві, бо «диктатура комуністів лягла би на ваші груди таким самим важким каменем як диктатура фашистів». Ось і весь арсенал боєвих кличів проти комунізму. Він слабкий, а слабкий тому, що противник на тому фронті сильніший, не річевими аргументами своєї програми, але агітаційними засобами проти «зрадницької», як кажуть комуністи, ППС.

Найслабшим місцем цієї оригінальної передбоек то значить передвиборчої прокламації є те, в якому говориться про «заслуги» П. П. С. для «працюючого люду». Всі ті «заслуги» були тільки, на жаль, намічені, а ні одна не здійснена. На п'ятому році існування сойму, при сумерку його днів, хотіла ППС. зробити все: і поправити долю робітників і урядників і рішників, і скасувати пресові закони і ухвалити закони про самоврядування і змінити конституцію і провести закон про збори і накінець направити господарські відносини в державі. Все це написане чорним на білому у відозві. Не дали ППС. доконати цього чуда за кілька днів уряд і реакція. Дійсно пожалування гідна доля тієї партії! І саме в ім'я певного винагородження для неї за ті трагічні невдачі останніх днів у коваючому соймі звиває вона весь «працюючий люд» до боротьби під її впливними прапорами, або іншими словами віддати при виборах голоси на непевеських кандидатів, бо тільки вона, ППС., «здатна все до боротьби», бо тільки вона «стоїть на сторожі прав і здобутків» усього «працюючого люду».

Сатирична ця самореклама! Та нічого не зробиш, хто тратить ґрунт під ногами, шукає рятунку як може. Ним здається, що ця відозва це початок лебединої пісні тих польських соціалістичних націонал-патріотів. За скоро вони підготовляють перед-виборчу ланку і за пізно себе «реабілітують».

фестацийно рука об руку з елекцією. Якщо ця боротьба загострена близьким терміном виборів, то тим паче виборчі огляди нажуть берегтися компромісних соювів. Це вже не осінь 1925 року, коли маревно повного краху фінансів і цілого нар. господарства ставало чудовим планшком для братерства польсько-го соціалізму з польською елекцією під медіаторською батуту червоного графа Скшинського. Це вже осінь 1927 року — а в міжчасі багато чого змінилось. ППС. безумовно помудрішала; але послоння «мондри Поляк по шкідзе» це не виплила з обігу. Чи помудрішала настільки, щоби взагалі ніколи не вхлудити галине з елекцією? Ах ні, цього ніщо не казав. Не вхлудити лише тепер, в обличчя виборів, та й не дуже маніфестацийно. Тому ниміна компліментів з «Визволом» з нагоди ювілею «Зараняжи», тому таке прихильне становище «Роботника» до ідеї повороту чільного опозиціоніста пос. Тугута до проводу над «Визволом». Так ось мало витягав, аби декларацію за відкриття сойму зголошували елекції в ППС. спільно чи роздільно, але без асисті. Найбільше витягав, що цим разом зголосять оту декларацію усі польські класи; найменше — ще взагалі ніхто не настоюватиме на скликанні сойму. В цьому останньому випадку — сесія збереться найдаліше у жовтні» (слова конституції на звичайну сесію буджету).

Приймим, що сойм збереться у другій половині серпня. Нема покати жадних знаків на землі ні на небі, що поміж елекцією-соціалістичною опозицією та урядом заїде тихий закулісний компроміс, який гарантував би урядові залишення на боці всіх аж занадто «незручних» справ (зміна конституції, пресові декрети, телеф. міришки, виборчі права старшин), а запевнив би соймом боляй можливість переведення ослаблених самоуправних законів, які вже стали «пунктом гонору» польської електо-соціалістичної бітлєости. За те всі знаки на землі і на небі вказують, що, навпаки, найближча сесія, надзвичайна чи звичайна, принесе рубом поставлені внесення довіри-недовіри урядові. Іншими словами: що в страху перед ще одним таким приниженням, якого сойм зазнав в останнє, сойм за всяку ціну спровокує, кинути драстично, уряд до розв'язання його. Тоді ми мали би вибори у листопаді.

Кожин сойм довніше до звичайної сесії і почне довбати над бюджетом провізорією, довбати до 5. листопада (п'ятиріччя виборів) чи до 4. грудня (п'ятиріччя 1. засідання ст. 11 конституції). В такому разі вибори відбудуться у лютому (березні) 1928 року. Це останній конституційний термін, до якого уряд може користуватися наданими йому 2. серпня мин. року уповноваженнями. Оскільки тут може виринути ще правнича суперечка: як погодити постанову ст. 26 констит.: «Президент Річпосполитої має право розпуску сойму і сватати з ним вибори» (ст. 11. часу, на який були вибрані сойм), з на 5 літ під дня відкриття сойму), з постановою ст. 26, що «уряд складає постановою ст. 26, що уряд складає соймом на сесії проект бюджету не пізніше ніж на 3 місяці перш ніж початком сесії бюджету року» і тоді ліз чатком сесії сойму проект бюджету зложити сойм не може бути дією сойма сесія не може бути зачинає. доки бюджет не буде з-

Міркування у порожні.

Ріжні можливості із соймом та виборами.

(Від нашого кореспондента.)

Варшава, 29. липня 1927.

Липень наближується до кінця. На 1-го серпня відуться послі (за гаслом) і тоді той певне — так як вирішили на останній «тайній» нараді у марш. Ратая — зійдуться знову лідери 8-ми польських «поважних» клубів на розмову «що робити»? Як звичайно, так і тоді певне клуб Праці п. Косцілковського (себто п. Косцілковський і Баранський у своїх власних особах), з боями запламити свою дьявольську непорочність супроти уряду зустрічю з бунтовниками, участі в нараді не візьме; як звичайно, так і тоді певне ні марш. Ратай ані ініціатори наради не запросять до участі в ній клуби національних меншостей, як представники громади нижчої категорії. Після обміну інформаційними даними ш. учасники наради (лідери 8-ми польських

клубів) стануть перед конкретним питанням: чи вносити заяву до презид. республіки на негайне скликання другої надзвичайної сесії, чи залишити знову ініціативу в цих справах урядові. В першому випадку а вже готова декларація елеків (З. Л. Н.) — 100 підписів; коли хадеки додадуть своїх 41 підписів — заява так як готова (потреба 149 підписів). Тоді сойм буде скликаний виключно на домагаючий характер сесії. Згідно з 25 ст. конституції президент скликає сесію найдалі до двох тижнів після отримання заяви, себто сойм вібран би десь около 20. серпня. При загостреній опозиції ППС. їх клуб наблизався у тактиці до клубів правниці. Все-ж, дуже сумнівно, чи навіть у розпалі боротьби проти уряду ППС. започаткує рішачу ставку боротьби сойму з впливом мані-

хвалений, але знову стаття 44. (про права президента) видавати під час несприятливості союму розпоряджень (а силою закону) забороняє президенту торкатися ст. 44. Як говориться, що „державний бюджет на слідуючий бюджетний рік“. Ті на перший погляд конституційні суперечності у відношенні до терміну цієї об'єкції союму та президента супроти бюджету, зрозуміли для продовження каденції союму аж до ухвалення бюджетного пропозиція, себто е-рент, навіть до кінця березня (бюджетний рік може бути довільно у-статкований; однак союм мусить бу-ти скликаний у жовтні і має 3 міся-ців на подолання бюджету, вкл. в сенатом). Однак при нинішніх со-юмових настроях в прохоті виключення, щоб союм погодився на продовження його егзистенції. Радше можна при-пустити, що союм, лакаючи такої благодаті, прийме демонстративно пропозиції бюджет на доб-на-шню протязом кількох засідань і то гру-ня таке стане вештій „арієній“ для розважання.

На цьому можливості союмових перипетій на вичерпачі. Залишаєть-ся ще: розв'язання союму з ініціати-ви уряду ще перед можливим най-ближчим терміном явного аулару, себто в першій половині серпня н. р., і розписання виборів мстодою при-порозованою при виборах до самоу-правних установ: тоді ми мали би вибори можливо вже в вересні н. р.

Очевидно, що справа як розв'яз-ання союму так і виборів вляжеться найтісніше зі справою зміни вибор-чої ординації. Це „огрема історія“ для себе. Вкортоті: Ризвалі під час останніх нарад конституційної під-комісії був такий випадок, що поль-ські демократичні партії абсентува-лися і дали можливість реакції пе-ревести бажані їм постанови власни-ми її голосами, але потім, на повній конституційній комісії, ці демокра-тичні партії знову з'явилися і оста-точно покищо до компромісу не ді-яло ані теж взагалі до жадних по-станов комісії у цій справі. Так як ці партії стоять справу, польська ліні-я іде на зміну ординації в напрям-ку збільшення східних виборчих ок-ругів та допущення союзу міст на ці-лій території республіки; зменше-ня числа послів лівиця одкидає і ледви чи така „реформа“ перейшла би, в огляду теж на отримання дока-зів (прилюдний жандівський про-тест), що переведення такої операції на тілі меншостей можна би переве-сти лише при такому прихв і такій шпирово-крової протестаційній ак-

ції усіх „меншостей“, що це в увазі на позичку і т. п. інші міжнародні державні комбінації не вонсім вигід-но... Зате не слід легковажити про-ектів, розроблених у президії ра-ди міністрів. Чуємо, що м. і. є і та-кий проект, який передбачує імену-вання урядом певної кількості пос-лів, а саме такий підсоток послів, я-кий припадає на голоси невідданих (себто: голосує нпр. лише 75 прц у-правнених; різниця 25 прц зарахо-вується урядом), який вважає, що це голоси людей або політично інди-ферентних або довірливих урядові; таким робом, укупі з послами при-хильних партій, уряд заперив би собі трітку більшості. Очевидно, що

всюку зміну ординації уряд міг би перевести або 1) дистанції на це у-поважнення, якого не має, 2) доро-гою протиконституційною. На пер-ше — в нинішній ситуації, при ви-нішньому довірі до уряду з боку як елліції так соціалістів трудно ра-хувати; щодо другої можливості — хто має силу в руках, той усе пе-ревести може, тим паче, що за наго-ду не трудно.

Таких і тим подібних комбінацій тьма-тьмуша. В часах канікули й посухи на 3-рядовій інформації, не цікавить поінтересуватися інколи і такими міркуваннями.

I. Кедрич.

З побуту на Радянській Україні.

VIII.

Правовисна конференція в Харкові.

Окрім д-ра Євгеніцького, Сімови-ча і мене брало участь в конферен-ції досить значне число галицьких українців. Це ті люди, що на Радян-ській Україні живуть від десятика або й більше літ і тут працюють на науковому чи педагогічному полі. Видно, що вони щиро трудилися і своєю роботою заслужили, коли їх пошановано запрошенням на конфе-ренцію. Дехто начислив між її учас-никами аж 18 галицьких українців. Наскільки подане число було би вірне, то воно становило би ледви четвертину всіх членів конференції. Зверну увагу, що від перших хвиль відколення, галицькі укра-їнці йшли за правовисом, уживаним на Великій Україні, від правовису Максимовича в трицятих роках XIX віку. Кулішевого в шістдесятих ро-ках, а вкінчаючи на академічному правовисі з 1920 р. Під цим оглядом не були вони ані вперед, ані заско-рували, ані ретроградні.

Не спажу, щоб на харківській конференції галичани виступали на-зверх без впливу солідарно, одно-тільки певне, що значна більшість учасників обстоювала цю традицію, яка витворилася в Галичині на пра-вовиснім полі, в школі, публіцисти-ці, періодичних видавнях і науці. А ця традиція в дечому відмінна від-тої, що прийнялася на Великій У-країні.

Звідси йшли дрібні суперечки і непорозуміння. Учасник конфе-ренції Андрій Річницький підніс на-віть прилюдно заміт про уступки га-личанам в „Комуніст“ з дня 1. червня. Статтю Річницького перепо-

віло „Діло“ у 127 числі. Автор стат-ті жалувався, що для галичан ане-сено апостроф, ухвалено уживати послідовно в чужоземних словах і (газета, агітація), та рішено чужо-земні слова передавати через по-макчене л (план, лабораторія і т. д.).

З деяких натяків на конференції можна ще було винести враження, будьтоби галицькі українці обсто-ють за свою крайню Піємонт укра-їнської культури.

Щоби покласти кінець цим непо-розумінням, я вважав умісним за-брати голос при кінці конференції та промовив менше-більше такими словами:

„Могло би комусь видаватися на-основі деяких слів, що упали на-конференції, або на основі статті-гроз. Річницького, будьтоби поміж-нами, галицькими українцями а-приднірянцями настало роздван-ня. Такого роздвоєння я не бачу, а-протинно ці слова і заміти гроз. Рі-чницького я вважаю великим комплі-ментом для галицьких робітників-пера і для їх праці, веденої протя-гом довгих десятиків літ в школі, публіцистиці, науці. Для нас байдуже, чи будемо писати з апострофом, чи без, лабораторія, чи лабораторія. Це дрібниці, про які не слід спере-чатися. Вони нас певно не роздван-ють. І нехай ніхто з діячів Радян-ської України не побожеться, що ми, галицькі українці, хочемо Піємонт української культури затримати за-собою. Український Піємонт призна-ємо за Радянською Україною, бо тут українська мова має доступ від най-нищих до найвищих шкіл, бо тут

промовує вишівська Академія, пові-шлихи для української науки. Се-тут, в тім домі Наркомосу, в якому-маємо честь гостити, купиться кни-ки для українського культурного-розвитку. В імя культурного єднан-ня приймемо ухвалення на конфе-ренції правовиса і будемо старатися-перевести його всюди, де тільки са-гає наша сила. Стверджує припа-до, що з конференції виходимо на-роздвоєні, а об'єднані.“

Мої слова прикрили члени кон-ференції ясними оплесками. Мав-враження, що галицькі українці це-ли себе на конференції гідно. Ви-шу не із слів акад. Кримського, ще-здаючи авіт із конференції на по-ному зібранні Академії Наук, ста-зав у моїх приливі отсі знаменні сло-ва: „Завдяки високому тактові га-личан, конференція закінчилася як-не можна краще“.

Новий правовис не принесе знач-ніших змін. За те можуть бути спо-кійні усі люди, що ним цікавлять-ся. З огляду на те, що в конференції-брало участь дуже значне число-людей, що матеріал правовисний-був незначайно обильний, а дрібні-рішення западали часами одним, а-бо двома голосами більшості, сум-нівної питання віддало до розгляду-державній комісії Наркомосу. 6 на-дія, що небагом виїде готовий пра-вовисний підручник, який при-мається по всіх областях україн-ських земель в імя успішного ро-звитку української культури і тісно-го духового і культурного єднання.

Не треба забувати, що вислід-конференції вичикувано всього не-терпеливо, а головню на Радянській-Україні, де підручники для наро-дніх шкіл друкуються у мільйонах-екземплярів. Їх друк нарочно стрим-но до ухвал конференції.

Протягом цілої конференції ви-їла над нами тяжка томляча жара. Вона доходила від 35 до 40 степенів-Реомира. Полавано для охолоди-чя із закусками. Та всеж таки пера-тяжко було утримати в рівновазі-нерви, хоча кожний із нас, при-дрібних питаннях міг вийти на хви-лину поза сая і розпростувати тре-бет. Одиноким незломним під-ним оглядом був провідник конференції, комісар нар. освіти Ол. Мико-Скрипник.

Протягом десяти днів тільки дні-на пів години кинув конференції-бо мав рівночасно засідання Рад-народніх комісарів. Проводив кон-ференцією енергійно і тільки тому-вона закінчилася в десять днів. Хо-ча не фільмозог, ком. Скрипник опа-нував матеріал в цілості. Тепері-

Д-р В. Штрат.

ДУМА про Самійла Кішку.

(Присвята Дмитрові Богаличу.)

В століття української народної-ліси пригадується й та, що пере-довсім почала звертати на себе-увагу — українська дума. Добрих-сто літ тому назад записана, а що-вно в 1836 р. в варіанті Лукаше-вича надрукована — між знаними-досі думами найдовша — дума про-Самійла Кішку будила все й най-більше зацікавлення у вчених. Про-теж не допорналися вони в своїх-пошуках до нічого певнішого над-те, що сорок літ тому назад-міг вказати в „Кіевской Старині“ (1893, кн. VI) Науменко. А вказу-вав він схожість думи про Самійла-Кішку зі змістом італійської бро-шури, надрукованої в Римі 1643 р.,-в котрій розказано, як то один-визятий офіцер з польської Укра-їни, Іван Симонович, при допомі-потурченого ренегата Микули, опа-нував турецьку галеру й визволив-з полону 207 своїх товаришів-зем-ляків. Міркуючи, що така подія-мусіла статися доволі голосна на-цілій Україні хочби наслідком пов-гаряних оповідань утікачів, Наумен-ко прийняв її за основу думи і ав-жав її зложеною не раніше 1643 р.,-а в імені історичного Самійла

Кішки званою лиш на основі-якихось переказів про його побут-у полоні.

Не відкидаючи правдоподібності-міркувань Науменка, я при допомі-хочби новіших студій Бекля про-психологію народньої поетичної-творчості — передовсім у відно-шенні до історичних фактів — міг би-без великого труду виправдувати-різницю між італійським оповіданням-і українською думою (зміну героя, згадуваних осіб, місцевості і т. ін.),-але кінець-кінцем мені все таки-трудно булоб прийняти Науменкове-пояснювання повстання думи про-Самійла Кішку без поважних замі-тів і коректур спертих на інші-факти.

Попавши на слід італійської бро-шури з 1643 р. лиш завдяки пере-хованому в „Osolineum“ рукописно-му перекладові її на польську мову (хто зна, чи вірному!), Науменко-не знав, що подібна подія з при-близно того самого часу була роз-казана в двох раніших італійських-брошурах у зв'язку з Марком Яки-мовським з нашого міста Бару, ко-трий, взятий у турецьку неволю під-Цесарою, визволив з неї себе й-товаришів-земляків більше-менше-таксамо, як Симонович. Обі згадані-брошури знані Естрейхером. Одна-з них була друкована в Римі 1623 р.,-друга тамже 1628 р. Наголовок пер-шої: „La conquista della galera di Alessandria nel porto di Metellino col sopra corraggio del Capitano Marko Jakimowski Polacco...“ Наго-

ловок другої брошури: „Rellatone della conquista fatta della galera capitana d'Alessandria nel porto di Metellino per opera del capitano Marco Jakimowski...“ Рівночасно з-цією другою брошурою, в році 1628-появився й польський переклад її-в Кракові, занотований также Ес-трейхером: „Opisanie krótkie zdoby-cia Galery przednieszyszej Aleksan-dryjskiej w porcie Metelliny za spra-wą dzielną y odwagą wielką Kapi-tana Marka Jakymowskiego...“

Марко Якимовський — оповіда-ється в брошурі — здавшись на-поміч Божу й на власну відвагу, змовляється з двома товаришами-неволі, Стефаном Шатинським і-Іваном Столчином, на велике діло-визволення. Використовуючи відпо-відну хвилю, хвилює віддалення-частини військової залоги з галери, убиває коцегара й керманіча, здо-буває оружжя й роздає його това-ришам-каторжникам. Потім убиває-головного наставника Мустафу, потурнака з Неаполя й кидає його-в море, даючи приклад, як това-риші мають поступати собі з інши-ми турецькими посіпаками. Опано-вану невольниками галеру острілю-ють з берега турки і шлють за-нею погоню, яку одначе спиняє-бура. Полишивши за собою вла-сника галери Расимбека з його-дружиною, визволені допливають-до Месіни, відтам до Палермо, де-пускають на волю в'язнених турків-і жінку каді Ісффа, котру Расимбек-віз до Александії Чотири гарні

християнки, які були при ній, по-брали собі Марко Якимовський і-його три товариші за подружжя, а-принявши в Римі папське благо-словення й аложивши там трофеї-побди в дарі папі, кардиналам і-ріжним костелам, швидко діста-лися через Краків до своїх рідних-сторін.

Такий короткий зміст оповідання-реляції. В цілості тексту передру-ковувати тут не треба, бо його ча-сто друковано по польськи (на-А. Grabowski: „Starożytności histo-ryczne polskie“, Краків 1840; „Luo-wianin“ з 1841 р.; K. Milewski: „Pamiętki historyczne krajowe“, Вар-шава 1848; Dr. W. Hahn: „Marek Jakimowski w historii i poezji polskiej“, в „Wiek y Now-ia“ з 1920 р. ч. 57 і-до 5752). В польській літературі-були драматичні й поетичні опра-цьовання цього оповідання. Ес-трейхер згадає недруковану драму-Ал. Бонковського (Bibliografia pol-1. 35), а мені знані є поеми Ал. Грози („Marek Jakimowski“ в „Do-datk-y“ до краківського „Czas-y“ з 1857 і в виленським виданні з-1858 р.) та Іпол. Свейковського („Marek Jakimowski“ Париж 1878). Поеми так само скучні, як довгі-Свейковський спирає на матеріа-лах доставлених йому майстром Ол-шинським і письменницею Духи-ничкою. Чи крім італійського опо-відання були між ними й інші, не-відомо.

(Кінець буде.)

